

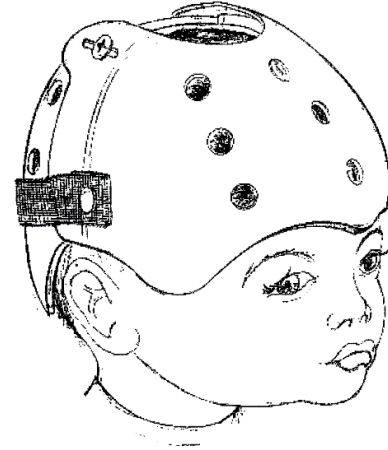
Casco para moldear el cráneo de Michigan

Michigan Cranial Molding Helmet (Spanish)

¿Qué es un casco para moldear del cráneo?

What is a cranial molding helmet?

Este casco terapéutico hecho a medida remodela y da forma al cráneo del bebé para tratar la deformidad posicional de la cabeza. This custom therapeutic helmet remodels and shapes your baby's skull to treat positional head deformity.



El casco está hecho de un material plástico moldeable forrado con una espuma suave; la forma se moldea a partir de un escaneo digital de la cabeza del bebé.

En promedio el bebé usará el casco tanto durante el día como en la noche por un período de 4 a 6 meses. Se programan citas de seguimiento cada 3-6 semanas para monitorear su progresión. El casco puede modificarse a medida que el bebé vaya creciendo. The helmet is constructed of moldable plastic with a soft foam liner, and the shape is based on a digital scan of your baby's head. Your baby wears the helmet both day and night for an average period of 4-6 months. Follow up appointments are scheduled every 3-6 weeks to monitor progress. The helmet can be modified as the baby grows.

A veces, dependiendo de la edad en la que se comienza la terapia con el casco, es necesario un segundo casco. Cada bebé es diferente y tiene su propio ritmo de desarrollo. Depending on the age that helmet therapy starts, a second helmet is sometimes necessary. Each baby is different and has his/her own rate of development.

¿Cómo se debe de colocar el casco? How do I put the helmet on?

1. Suelte las correas con velcro. Undo the Velcro straps.

2. Abra el casco por la parte inferior y póngaselo al bebé en la cabeza.

Open the helmet from the bottom and slip it onto the baby's head.

- La parte delantera del casco debe ajustarse justo por encima de las cejas.
The front of the helmet sits right above the eyebrows.
- Asegúrese de que el casco no toque las orejas.
Be sure the helmet does not touch the ears.

3. Fije bien las correas con velcro alrededor de la parte trasera del casco.

Attach the Velcro straps securely around the back of the helmet.

¿Cuál es el horario de uso durante el período de adaptación?

What is the break-in wearing schedule?

Utilice las siguientes instrucciones como guía. Siga, por favor, las instrucciones específicas del médico que le recetó el casco si aquellas difieren de estas sugerencias. Use these instructions as a guide. Please follow any specific instructions from your prescribing doctor if they differ from these suggestions.

Día 1: 1 hora cada vez, con ½ hora de descanso, por un máximo de 2 horas.
No le ponga el casco durante la noche.

Day 1: 1 hour at a time with ½ hour break for maximum 2 hours.
No nighttime wearing

- Revise la piel para ver si hay irritación o enrojecimiento.
Check skin for irritation or redness.
- Espere hasta que el enrojecimiento desaparezca y el color de la piel regrese a la normalidad para volver a colocarle el casco (a veces puede tardar más de ½ hora). Wait until redness subsides and skin color becomes normal to re-apply helmet (sometimes it may take more than ½ hour).

Día 2: 1 hora cada vez, con ½ hora de descanso, por un máximo de 4 horas.

No le ponga el casco durante la noche.

Day 2: 1 hour at a time with ½ hour break for maximum 4 hours.

No nighttime wearing

- Revise la piel para ver si hay irritación o enrojecimiento.
Check skin for irritation or redness.
- Espere hasta que el enrojecimiento desaparezca y el color de la piel regrese a la normalidad para volver a colocarle el casco (a veces puede tardar más de ½ hora). Wait until redness subsides and skin color becomes normal to re-apply helmet (sometimes it may take more than ½ hour).

Día 3: 1 hora cada vez, con ½ hora de descanso, por un máximo de 8 horas.

No le ponga el casco durante la noche.

Day 3: 1 hour at a time with ½ hour break for maximum 8 hours.

No nighttime wearing

- Revise la piel para ver si hay irritación o enrojecimiento.
Check skin for irritation or redness.
- Espere hasta que el enrojecimiento desaparezca y el color de la piel regrese a la normalidad para volver a colocarle el casco (a veces puede tardar más de ½ hora). Wait until redness subsides and skin color becomes normal to re-apply helmet (sometimes it may take more than ½ hour).

Día 4/5 23 horas: Continúe poniéndole el casco a tiempo completo, día y noche.

Day 4/5 23 hours: Continue wearing helmet full time day and night.

- Revise ocasionalmente la piel para ver si hay irritación o enrojecimiento. Occasionally check skin for irritation or redness.
- Retirar 1 hora al día para bañarlo
Remove 1 hour per day for bathing

Instrucciones para el uso regular: Regular wearing instructions:

- Después del periodo de adaptación, su bebé debería usar el casco 23 horas al día.
After the break-in period, your baby should wear the helmet 23 hours a day.
 - Siga evaluando el estado de la piel cada varias horas para detectar cualquier irritación o presión. Keep evaluating the skin condition every few hours for any irritation or pressure.
- Quítele el casco 1 hora al día mientras baña al bebé.
Remove the helmet 1 hour per day while you bathe the baby.
- Quítele el casco durante las actividades en la piscina.
Remove the helmet during swimming pool activities.
- Las horas de dormir son las más importantes para que el bebé use el casco porque es cuando ocurre remodelación por la presión de la gravedad. Debido al uso del casco el bebé ya no tendrá una superficie aplanada sobre la cual acostarse. Sleeping time is the most important time for the baby to wear the helmet because of the reshaping from the pressure of gravity. Your infant no longer has a flat place to lie on due to the helmet.

¿Cómo limpio el casco? How do I clean the helmet?

- Limpie el casco con alcohol isopropílico. Para evitar cualquier irritación dañina a la piel del bebé use solo alcohol al 70%. Clean the helmet with rubbing alcohol. Use only 70% alcohol to avoid any harmful irritation to your baby's skin.
- Use un paño para limpiar el interior del casco.
Use a washcloth to clean the inside of the helmet.
- No utilice talcos ni lociones en el interior del casco.
Do not use powders or lotions inside of the helmet.
- Asegúrese de que el casco esté completamente seco antes de volver a ponérselo al bebé en la cabeza. Nunca coloque un casco mojado o húmedo en la cabeza del bebé.
Be sure the helmet is completely dry before putting it back on your infant's head.
Never put a wet or damp helmet on your baby's head.

Solución de problemas Troubleshooting

- Si el casco gira, ajuste las correas elásticas de velcro para asegurarse de que el casco está

completamente cerrado. Si esto no ayuda, póngase en contacto con el ortesista.

If the helmet rotates, tighten the Velcro elastic straps to be sure that the helmet is fully closed together. If this does not help, please contact your Orthotist.

- En condiciones calurosas al bebé le sudará la cabeza cuando lleve el casco puesto. Usualmente esto no suele ser un problema y la mayoría de los bebés lo toleran bien.

Your baby will perspire in the helmet during warm weather conditions. This is usually not a problem and most babies tolerate it well.

- Si le sale un sarpullido por el calor, consulte con su médico de cabecera para obtener recomendaciones. If a heat rash develops, consult your family doctor for recommendations.

- Inspeccione el casco antes de ponérselo al bebé.

Inspect the helmet prior to putting in on your baby.

- Compruebe que las correas estén fijadas y que las almohadillas no estén dobladas. Check that straps are attached and pads are flat.
- Hay dos tornillos de ajuste para acomodar el tamaño. Estos no deberían ser retirados. En el caso poco probable de que los tornillos se aflojen, llame al ortesista para que los reinstale. There are two adjustment screws for size adjustment. These should not be removed. In the unlikely event that they do become loose, call your Orthotist to have them reinstalled.

Para qué son las citas de seguimiento:

What to expect at follow up appointments:

- Las citas de seguimiento se programan de 3 a 6 semanas después de la primera prueba para ver si es necesario hacer ajustes. Follow up appointment are scheduled 3 to 6 weeks after the first fitting to see if adjustments need to be made.

- En estas citas, el ortesista evaluará el ajuste del casco y la forma de la cabeza del bebé.

At these appointments, the orthotist will evaluate the fit of the helmet and your baby's head shape.

- En algunos casos, no se pueden incorporar todas las correcciones en un mismo casco y es posible que se necesite un segundo casco para lograr una corrección óptima.

In some cases, all the corrections cannot be built into one helmet and a second helmet may be required for optimal correction.

- Estas citas de seguimiento son muy importantes y las debe mantener. No interrumpa el horario de uso sin hablar tanto con el médico como con el ortesista. These follow up visits are very important and appointments must be kept. Do not discontinue the wearing schedule without talking to both your Doctor and your Orthotist.

¿Qué pasa si tengo un problema o una pregunta sobre el casco de mi bebé?

What if I have a problem or question about my baby's helmet?

Póngase en contacto con su proveedor médico a través del Portal del paciente.

Mi proveedor médico es: _____

Contact your clinician via the Patient Portal. My clinician is: _____

o Or

Llame a nuestra oficina a uno de los siguientes números:

Call our office at one of the following numbers:

- Localidades para pacientes ambulatorios: 734-973-2400
Outpatient Locations: 734-973-2400
- Hospital de la Universidad: 734-936-7043
University Hospital: 734-936-7043

Si su bebé experimenta algún cambio en su salud en general, póngase en contacto con su médico.

If your baby experiences any changes in general health, please contact their doctor.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por Michigan Medicine para el paciente típico con su afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por Michigan Medicine y por los cuales Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su proveedor médico porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su proveedor médico si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Traducción: Servicios de Intérpretes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de Michigan Medicine está autorizada bajo la licencia de Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License. Última revisión 02/2021

P&P611.18 Casco para moldear el cráneo.docx

Patient Education by University of Michigan Health System is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License.

Last Revised 2/2021 P&P611.18 Helmet_cranial_molding.docx